

# **DOMETIC** **REFRIGERATION** **MINI FRIDGES**



**DS200, DS300, DS400, DS600**

**EN Mini fridge**  
Short installation and operating manual . . 10

**DE Mini-Kühlschrank**  
Montage- und Bedienungskurzanleitung . 13

**FR Mini-réfrigérateur**  
Manuel d'installation et d'utilisation  
abrégé . . . . . 16

**ES Mininevera**  
Guía rápida de instalación y uso. . . . . 19

**PT Mini frigorífico**  
Manual de montagem e instruções  
resumido . . . . . 22

**IT Mini frigo**  
Guida rapida di installazione e d'uso . . . . 25

**NL Minikoelkast**  
Beknopte montagehandleiding en  
gebruiksaanwijzing . . . . . 28

**DA Minikøleskab**  
Kort monterings- og betjeningsvejledning 31

**SV Minikyl**  
Kort installations- och bruksanvisning . . . 34

**NO Minikjøleskap**  
Kort monterings- og bruksanvisning . . . . 37

**FI Minijääkaapi**  
Pikaohje asennusta ja käyttöä varten . . . . 40

**RU Мини-холодильник**  
Краткая инструкция по монтажу  
и эксплуатации . . . . . 43

**PL Minilodówka**  
Skrócona instrukcja montażu i obsługi . . . 47

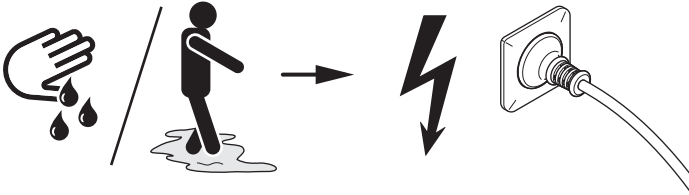
**SK Mini chladnička**  
Stručný návod na montáž a obsluhu . . . . 50

**CS Mini chladnička**  
Stručný návod k instalaci a obsluze . . . . 53

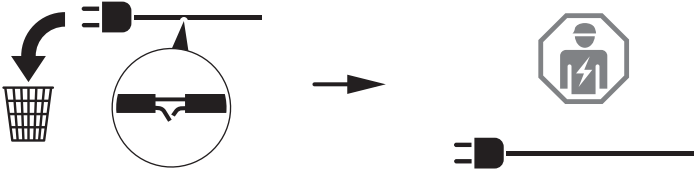
**HU Minihűtő**  
Rövid telepítési és üzemeltetési  
kézikönyv . . . . . 56

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

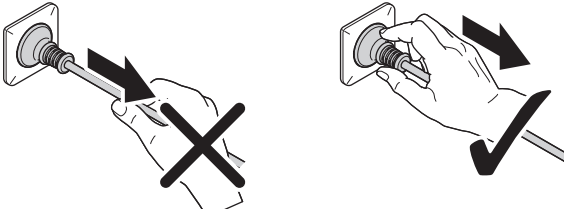
**DANGER**



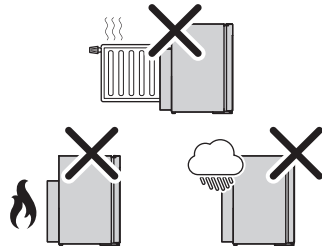
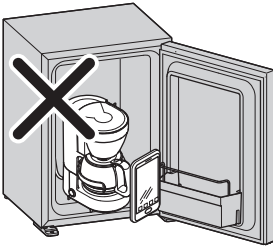
**WARNING**



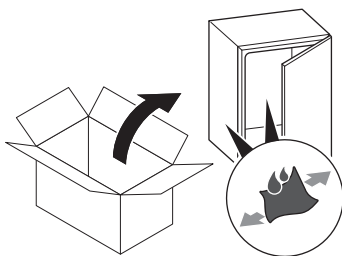
**CAUTION**



**NOTICE**

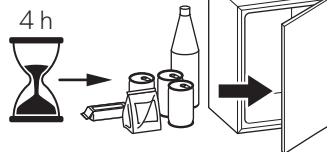


# NOTICE



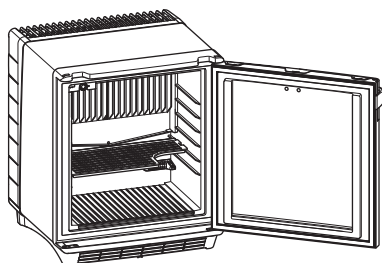
OFF

ON

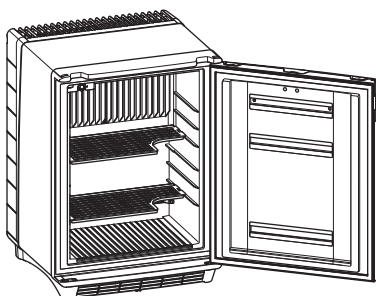


**1**

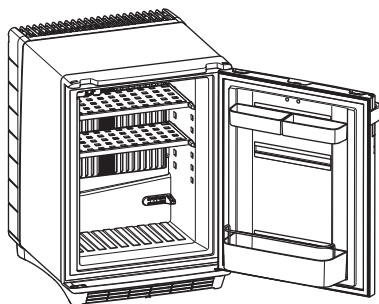
**DS200**



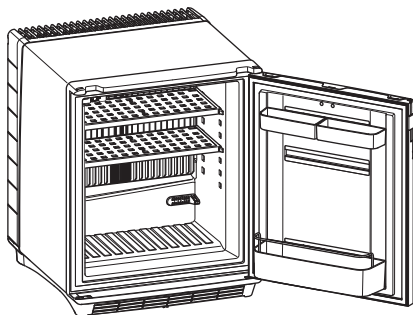
**DS300**

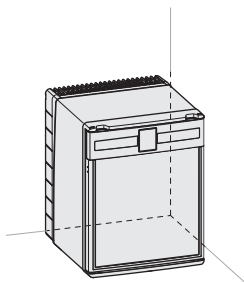
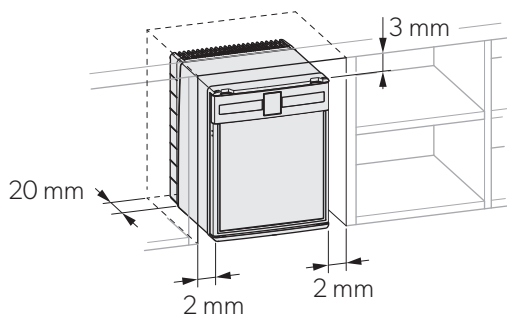


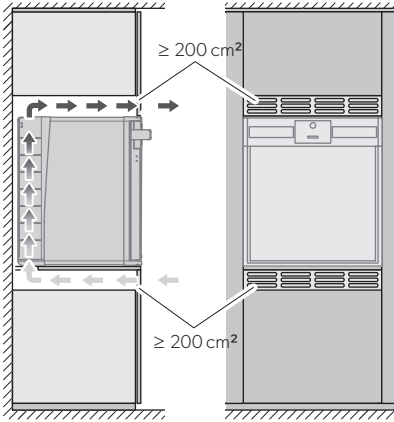
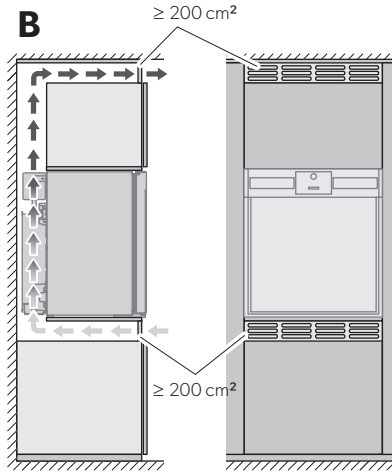
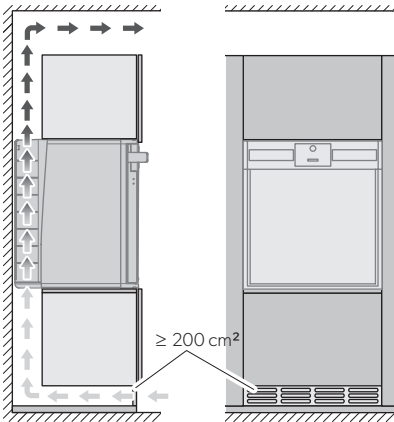
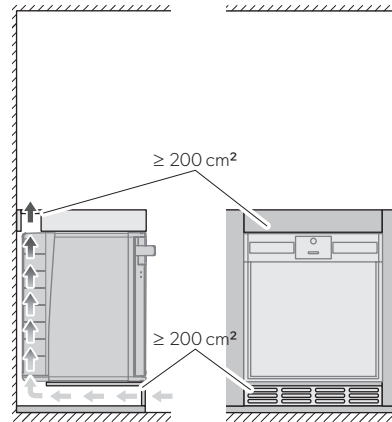
**DS400**



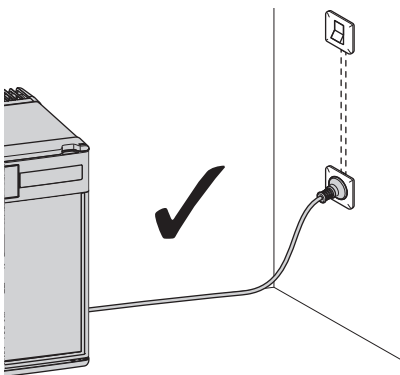
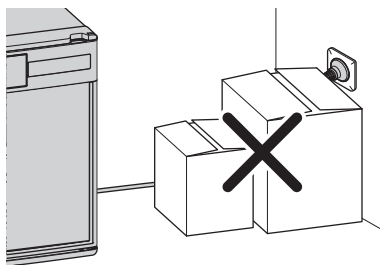
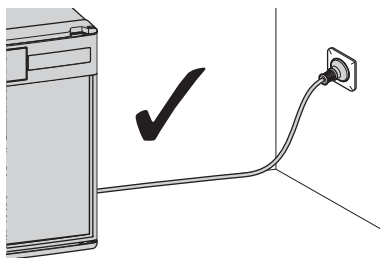
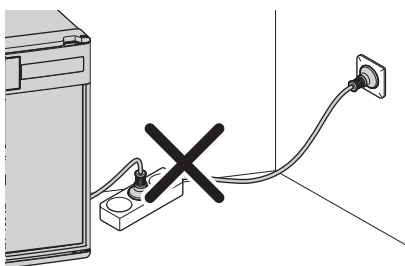
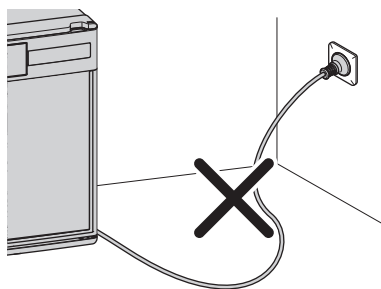
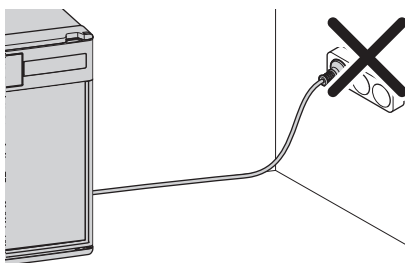
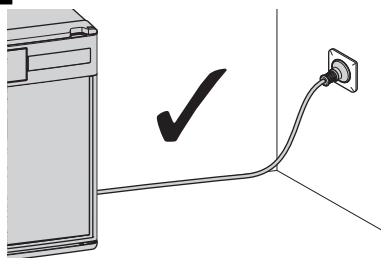
**DS600**

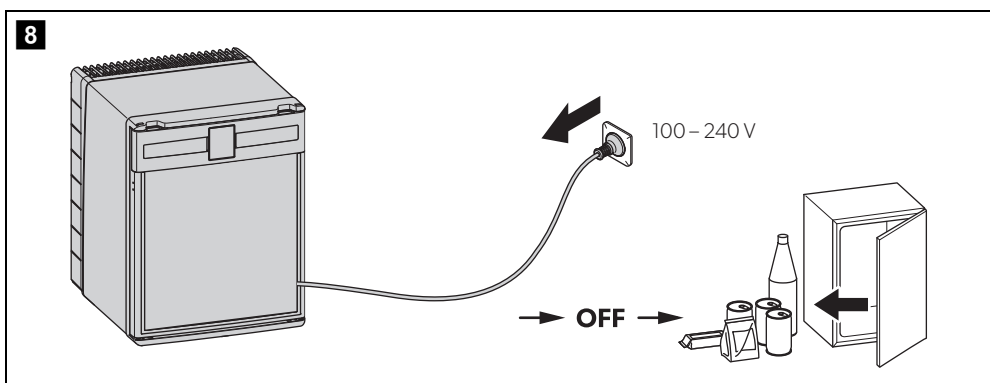
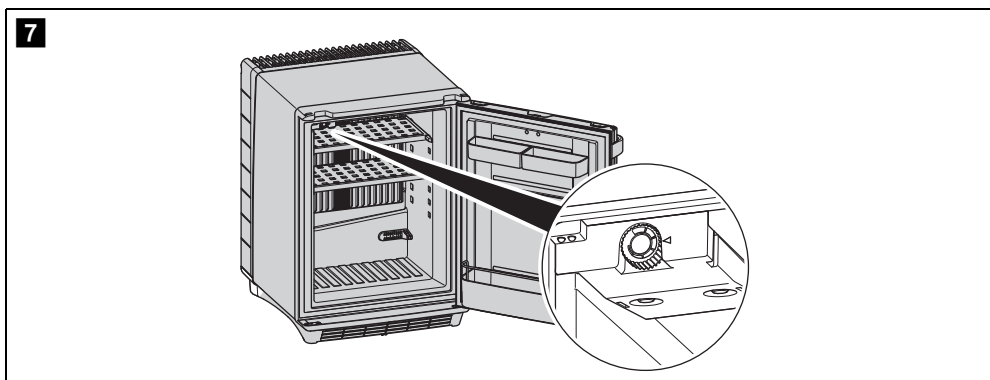
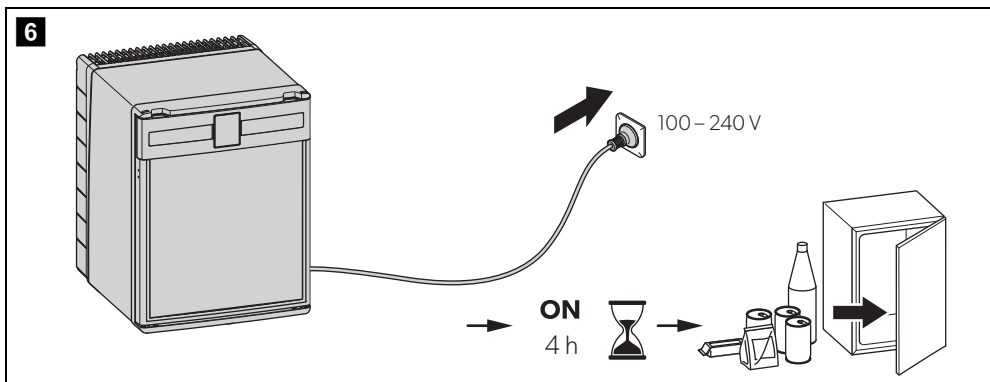


**2****Freestanding****3****Built-in**

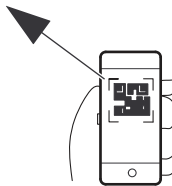
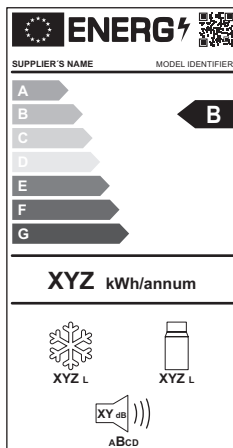
**A****B****C****D**

5









[eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu)

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Related documents



Find the full operating manual online on

[documents.dometic.com/  
?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Further product information can be accessed via QR code on the energy label in the figures or via [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### **WARNING!**

Also observe the safety instructions on page 3 to page 4.

## Safety instructions

### General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Ensure that the mini fridge has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

### Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.  
In the event of any damage to the refrigerant circuit:

- Switch off the mini fridge.
- Avoid naked flames and sparks.
- Air the room well.

### Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.

### Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This mini fridge can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the mini fridge in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

### Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The mini fridge is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the mini fridge upright.

## Operating the mini fridge safely



**DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Electrocution hazard

- Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

### Health hazard

- Make sure that you only put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
  - Switch off the mini fridge.
  - Defrost the mini fridge.
  - Clean and dry the mini fridge.
  - Leave the door open to prevent mould developing within the mini fridge.



### **NOTICE! Damage hazard**

- Only store heavy objects such as bottles or cans in the mini fridge door or on the bottom shelf.
- Do not use electrical devices inside the mini fridge unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

## Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations
- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The mini fridge is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

This mini fridge is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The mini fridge is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is not suitable for storing medicine or freezing foodstuffs.

This mini fridge is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the mini fridge. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

# Installation and operation

Scope of delivery: fig. **1**

Proceed as shown:

- Setting up the freestanding version: fig. **2**
- Setting up the built-in version: fig. **3**
- Air flow for built-in versions: fig. **4**
- Connecting: fig. **5**
- Switching on: fig. **6**
- Setting the temperature: fig. **7**
- Switching off and storing: fig. **8**

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

## Disposal

► Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Zugehörige Dokumente



Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett in den Abbildungen oder unter [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu) abrufbar.



### **WARNUNG!**

Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise auf Seite 3 bis Seite 4.

## Sicherheitshinweise

### Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass der Mini-Kühlschrank von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn der Mini-Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel des Mini-Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

- Reparaturen am Mini-Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

### Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.  
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  - Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.

### Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Mini-Kühlschrank.

### Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieser Mini-Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Mini-Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Mini-Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Mini-Kühlschrank be- und entladen.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**

### Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

### Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



## **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Der Mini-Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder Lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie den Mini-Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.

## **Mini-Kühlschrank sicher bedienen**



### **GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### **Gefahr durch Stromschlag**

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



### **VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**

#### **Gefahr durch Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Mini-Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

#### **Gesundheitsgefahr**

- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Mini-Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Mini-Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn der Mini-Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
  - Tauen Sie den Mini-Kühlschrank ab.
  - Reinigen und trocknen Sie den Mini-Kühlschrank.
  - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Mini-Kühlschrank zu verhindern.



## **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Tür des Mini-Kühlschranks oder auf dem unteren Tragrost.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Mini-Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie den Mini-Kühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Mini-Kühlschrank und das Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Kühlgerät (auch als Minikühlschrank bezeichnet) ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, wie z. B.:

- In Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Im landwirtschaftlichen Sektor
- In Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- In Frühstückspensionen
- In Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Der Minikühlschrank ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Dieser Minikühlschrank ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Der Minikühlschrank ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern sowie frischen Lebensmitteln bestimmt.

Der Minikühlschrank ist nicht für die Lagerung von Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Dieser Minikühlschrank ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Minikühlschranks erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Montage und Bedienung

Lieferumfang: Abb. **1**

Gehen Sie wie gezeigt vor:

- Freistehende Version aufstellen: Abb. **2**
- Einbauversion aufstellen: Abb. **3**
- Belüftung bei Einbauversionen: Abb. **4**
- Anschließen: Abb. **5**
- Einschalten: Abb. **6**
- Temperatur einstellen: Abb. **7**
- Ausschalten und lagern: Abb. **8**

## Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

## Entsorgung

► Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Documents associés



Vous trouverez le manuel d'utilisation détaillé en ligne sur [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique illustrée dans ce manuel ou rendez-vous sur [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### AVERTISSEMENT !

Respectez également les consignes de sécurité données dans page 3 à page 4.

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le mini réfrigérateur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- N'utilisez pas le mini réfrigérateur s'il présente des dégâts visibles.
- Si le câble de raccordement du mini réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le mini réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

#### Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.  
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - Éteignez le mini réfrigérateur.
  - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
  - Aérez bien la pièce.

#### Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le mini réfrigérateur.

#### Risque pour la santé

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ce mini réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le mini réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le mini réfrigérateur.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

#### Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

#### Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.





## **AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le mini réfrigérateur.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Ne transportez le mini réfrigérateur qu'en position verticale.

## **Utiliser le mini réfrigérateur en toute sécurité**



**DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

### **Risque d'électrocution**

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### **Risque d'électrocution**

- Avant de mettre le mini réfrigérateur en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

### **Risque pour la santé**

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le mini réfrigérateur.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du mini réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

- Si le mini réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le mini réfrigérateur.
  - Dégivrez le mini réfrigérateur.
  - Nettoyez et séchez le mini réfrigérateur.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du mini réfrigérateur.



## **AVIS ! Risque d'endommagement**

- Entrez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes, dans la porte ou sur la clayette inférieure du mini réfrigérateur.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du mini réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- Ne plongez jamais le mini réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le mini réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

## **Usage conforme**

L'appareil de réfrigération (également appelé mini réfrigérateur) est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole
- Dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- Dans les chambres d'hôtes
- Dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

Le mini réfrigérateur n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Ce mini réfrigérateur est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le mini réfrigérateur est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés, ainsi que des aliments frais.

Le mini réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Le mini réfrigérateur convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du mini réfrigérateur. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

## Mise au rebut

► Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## Installation et utilisation

Contenu de la livraison : fig. **1**

Procédez comme indiqué :

- Installation de la version autonome : fig. **2**
- Installation de la version intégrée : fig. **3**
- Débit d'air pour les versions intégrées : fig. **4**
- Connexion : fig. **5**
- Mise en marche : fig. **6**
- Réglage de la température : fig. **7**
- Mise à l'arrêt et stockage : fig. **8**

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Documentos relacionados



Instrucciones de uso completas disponibles en línea en [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en la sección de figuras o en el sitio [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### ¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta también las indicaciones de seguridad de página 3 a página 4.

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la mininevera sea instalada por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga la mininevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta mininevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.

- Esta mininevera solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

### Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable.  
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Apague la mininevera.
  - Evite el fuego abierto y las chispas.
  - Ventile bien la habitación.

### Peligro de explosión

- No guarde en la mininevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

### Riesgo para la salud

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Esta mininevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con la mininevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la mininevera.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

### Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta mininevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.

- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- Traslade siempre la mininevera en posición vertical.

## Uso seguro de la mininevera



**¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento la mininevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

### Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la mininevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la mininevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la mininevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la mininevera.
  - Descongele la mininevera.
  - Limpie y seque la mininevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la mininevera.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la puerta de la mininevera o en el estante inferior.
- No utilice en el interior de la mininevera dispositivos eléctricos que no estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas directas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).

- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca la mininevera bajo el agua.
- Proteja la mininevera y los cables del calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

## Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también denominado mininevera) está diseñado para funcionar en edificios cerrados, como por ejemplo:

- En cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- En el sector agrícola
- En hoteles, moteles y otros alojamientos
- En establecimientos de tipo “bed and breakfast”
- En empresas de restauración o actividades similares al por mayor

La mininevera no es adecuada para ser instalada en caravanas o autocaravanas.

La mininevera está diseñada para ser empotrada en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

La mininevera está diseñada exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

La mininevera no es adecuada para almacenar medicamentos ni para congelar alimentos.

Esta mininevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la mininevera. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante

- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Instalación y funcionamiento

Volumen de entrega: fig. **1**

Proceda como se indica:

- Colocación de la versión autónoma: fig. **2**
- Colocación de la versión empotrable: fig. **3**
- Paso de aire para las versiones empotrables: fig. **4**
- Conexión: fig. **5**
- Encendido: fig. **6**
- Ajuste de temperatura: fig. **7**
- Apagado y almacenamiento: fig. **8**

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

## Gestión de residuos

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Documentos relacionados



O manual de instruções completo pode ser consultado online em:  
[documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético das imagens ou em [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### AVISO!

Respeite igualmente as indicações de segurança incluídas nas página 3 e página 4.

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minifrigorífico foi instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado.
- Não coloque o minifrigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minifrigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.

- As reparações neste minifrigorífico só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparções inadequadas podem originar perigos graves.

#### Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
  - Em caso de danos no circuito de refrigeração:
    - Desligue o minifrigorífico.
    - Evite chamas abertas e faíscas.
    - Ventile bem o espaço.

#### Perigo de explosão

- Não guarde no minifrigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de spray com gás inflamável.

#### Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este minifrigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do minifrigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não devem brincar com o minifrigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minifrigorífico.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

#### Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minifrigorífico não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.

- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o minifrigorífico apenas em posição vertical.

## Operar o minifrigorífico em segurança



**PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minifrigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

### Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minifrigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minifrigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minifrigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minifrigorífico.
  - Descongele o minifrigorífico.
  - Limpe e seque o minifrigorífico.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minifrigorífico.



**NOTA! Risco de danos**

- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do minifrigorífico ou na prateleira inferior.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minifrigorífico, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.

- Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minifrigorífico em água.
- Proteja o minifrigorífico e os cabos do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

## Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minifrigorífico”) destina-se a ser utilizado em edifícios fechados, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- No setor agrícola
- Em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
- Em estabelecimentos “bed and breakfast”
- Em empresas de catering ou negócios grossistas semelhantes

O minifrigorífico não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minifrigorífico está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minifrigorífico destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados e de alimentos frescos.

O minifrigorífico não se destina ao armazenamento de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minifrigorífico destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minifrigorífico. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobreensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

## Instalação e operação

Material fornecido: fig. **1**

Proceda como ilustrado:

- Instalar a versão de instalação livre: fig. **2**
- Instalar a versão de encastrar: fig. **3**
- Fluxo de ar para versões de encastrar: fig. **4**
- Ligar à rede: fig. **5**
- Ligar: fig. **6**
- Regular a temperatura: fig. **7**
- Desligar e armazenar: fig. **8**

## Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país ( ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha



Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Documenti correlati



Il manuale di istruzioni nella versione completa è disponibile online all'indirizzo [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](http://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica nelle figure o al sito [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).



### AVVERTENZA!

Osservare anche le istruzioni per la sicurezza da pagina 3 a pagina 4.

## Istruzioni per la sicurezza

### Sicurezza generale



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

#### Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il mini frigorifero sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Se il mini frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del mini frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.

- Questo mini frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.

#### Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile.  
In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Spegner il mini frigorifero.
  - Evitare fiamme libere e scintille.
  - Aerare bene l'ambiente.

#### Pericolo di esplosione

- Non conservare nel mini frigorifero sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

#### Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo mini frigorifero può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del mini frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il mini frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il mini frigorifero.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

#### Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

#### Pericolo per la salute

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



#### AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.

- Il mini frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il mini frigorifero solo in posizione verticale.

## Uso sicuro del mini frigorifero



**PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del mini frigorifero, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.

### Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel mini frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del mini frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il mini frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnerne il mini frigorifero.
  - Sbrinare il mini frigorifero.
  - Pulire e asciugare il mini frigorifero.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del mini frigorifero.



### AVVISO! Rischio di danni

- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o lattine esclusivamente nella porta del mini frigorifero o sul ripiano inferiore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del mini frigorifero, ad eccezione di quelli appositamente consigliati dal produttore.

- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il mini frigorifero in acqua.
- Proteggere il mini frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

## Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche mini frigorifero) è progettato per l'utilizzo in edifici chiusi, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- nel settore agricolo
- in hotel, motel e altre strutture ricettive
- nei bed and breakfast
- nelle attività di ristorazione o in analoghe attività di all'ingrosso.

Il mini frigorifero non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Il mini frigorifero è destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio refrigerante autonomo. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

Il mini frigorifero è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi e di alimenti freschi.

Il mini frigorifero non è adatto alla conservazione di medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo mini frigorifero è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo del mini frigorifero. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Installazione e uso

Dotazione: fig. **1**

Procedere come indicato:

- Installazione della versione autonoma: fig. **2**
- Installazione della versione a incasso: fig. **3**
- Flusso d'aria per le versioni a incasso: fig. **4**
- Collegamento: fig. **5**
- Accensione: fig. **6**
- Regolazione della temperatura: fig. **7**
- Spegnimento e conservazione: fig. **8**

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

## Smaltimento

► Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Bijbehorende documenten



De volledige gebruiksaanwijzing vindt u online op [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel in de afbeeldingen of op [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### WAARSCHUWING!

Neem ook de veiligheidsaanwijzingen op pagina 3 tot pagina 4 in acht.

## Veiligheidsaanwijzingen

### Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minikoelkast wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minikoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minikoelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

- Reparaties aan deze minikoelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

### Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
  - In geval van beschadiging van de koelkring:
    - Schakel de minikoelkast uit.
    - Vermijd open vuur en vonken.
    - Ventileer de ruimte goed.

### Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de minikoelkast.

### Gevaar voor de gezondheid

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- De minikoelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de minikoelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minikoelkast spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minikoelkast alleen in- en uitruimen.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

### Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



### LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige energievoorziening.

- De minikoelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de minikoelkast alleen rechtop.

## De minikoelkast veilig gebruiken



**GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minikoelkast op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.

### Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minikoelkast legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minikoelkast.
- Reinig afvoersystemen en oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
- Als de minikoelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de minikoelkast uit.
  - Ontdooi de minikoelkast.
  - Maak de minikoelkast schoon en droog.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de minikoelkast te voorkomen.



**LET OP! Gevaar voor schade**

- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de deur van de minikoelkast of op de onderste legplank.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de minikoelkast, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Dompel de minikoelkast nooit onder in water.
- Bescherm de minikoelkast en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

## Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook minikoelkast genoemd) is ontworpen voor gebruik in omringende gebouwen, bijvoorbeeld:

- In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- In de landbouwsector
- In hotels, motels en andere accommodaties
- In bed and breakfasts
- In cateringbedrijven of vergelijkbare groothandelszaken

De minikoelkast is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

De minikoelkast is bedoeld voor gebruik als inbouwtoestel of als vrijstaand koeltoestel. Zie de installatie-instructies.

De minikoelkast is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken en verse levensmiddelen.

De minikoelkast is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

De minikoelkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de minikoelkast. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoer-voorschriften.

## Montage en gebruik

Leveringsomvang: afb. **1**

Ga als volgt te werk:

- De vrijstaande versie opstellen: afb. **2**
- De inbouwversie opstellen: afb. **3**
- Luchtcirculatie voor inbouwversies: afb. **4**
- Aansluiten: afb. **5**
- Inschakelen: afb. **6**
- Temperatuur instellen: afb. **7**
- Uitschakelen en opslaan: afb. **8**

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing.

Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com) for de nyeste produktinformationer.

## Relaterede dokumenter



Find den komplette betjeningsvejledning online på [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på illustrationerne eller via [eprel.ec.europa.eu](mailto:eprel.ec.europa.eu).



### ADVARSEL!

Overhold også sikkerhedshenvisningerne på side 3 til side 4.

## Sikkerhedshenvisninger

### Grundlæggende sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minikøleskabet er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minikøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis minikøleskabets tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre sikkerhedsfarer.

- Reparationer på dette minikøleskab må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

### Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  - Sluk for minikøleskabet.
  - Undgå åben ild og antændelsesgenster.
  - Udluft rummet grundigt.

### Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i minikøleskabet.

### Sundhedsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Dette minikøleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af minikøleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med minikøleskabet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minikøleskabet.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

### Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Minikøleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bær kun minikøleskabet opret.

## Sikker betjening af minikøleskabet



**FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før minikøleskabet startes.

### Sundhedsfare

- Kontrollér, at der kun er genstande eller varer i minikøleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minikøleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minikøleskabet er tomt i længere tid:
  - Sluk for minikøleskabet.
  - Afrim minikøleskabet.
  - Rengør og tør minikøleskabet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minikøleskabet.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i minikøleskabets dør eller på den nederste hylde.
- Anvend ikke el-apparater i minikøleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Stil det ikke i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er til-dækket.
- Dyp aldrig minikøleskabet i vand.
- Beskyt minikøleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerum-mets væg.

## Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minikøleskab) er beregnet til anvendelse i lukkede bygninger, som f.eks.:

- I personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- I landbrugssektoren
- I hoteller, moteller og anden overnatningsmulighed
- I pensionater
- I cateringvirksomheder eller tilsvarende engros-virksomheder

Minikøleskabet er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Minikøleskabet er enten beregnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående køleapparat. Se monteringsanvisningerne.

Minikøleskabet er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Minikøleskabet er ikke egnet til at opbevare medicin eller at fryse fødevarer.

Dette minikøleskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af minikøleskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.



# Montering og betjening

Leveringsomfang: fig. **1**

Fortsæt som vist:

- Opstilling af det fritstående version: fig. **2**
- Opstilling af den indbyggede version: fig. **3**
- Luftflow for indbyggede versioner: fig. **4**
- Tilslutning: fig. **5**
- Tilkobling: fig. **6**
- Indstilling af temperaturen: fig. **7**
- Slukning og opbevaring: fig. **8**

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

## Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Tillhörande dokument



Den fullständiga bruksanvisningen finns på [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### **WARNING!**

Beakta även säkerhetsanvisningarna på sida 3 till sida 4.

## Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minikylen har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Använd inte minikylen om den uppvisar synliga skador.
- Om minikylens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minikyl får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

## Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:
  - Stäng av minikylen.
  - Undvik öppen eld och gnistbildning.
  - Ventilera rummet nog.

## Explosionsrisk

- Förvara inga ämnen som kan explodera i minikylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

## Hälsorisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minikylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder minikylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minikylen.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minikylen.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

## Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

## Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Minikylen är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast minikylen i upprätt position.

## Säker användning av minikylen



**FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera innan minikylen startas att elkabeln och stickkontakten är torra.

### Hälsorisk

- Se till att det du ställer in i minikylen får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minikylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minikylen står tom under lång tid:
  - Stäng av minikylen.
  - Avfrostas minikylen.
  - Rengör och torka minikylen.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minikylen.



### OBSERVERA! Risk för skada

- Tunga varor som flaskor eller burkar ska endast förvaras i minikylens dörr eller på hyllan längst ner.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minikylen, om inte tillverkaren rekommenderar dem för sådan användning.
- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig minikylen i vatten.
- Skydda minikylen och kabeln mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylen.

## Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minikylen) är utformad för användning inomhus, som t.ex.:

- i personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- i jordbrukssektorn
- på hotell, motell eller andra typer av inkvartering
- på bed-and-breakfast-verksamheter
- i personalmatsalar, vid catering eller liknande grossistverksamheter

Minikylen är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minikylen är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylapparat. Se monteringsanvisningarna.

Minikylen är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare och av färsk mat.

Minikylen är inte avsedd för förvaring av läkemedel eller djupfrysade livsmedel.

Minikylen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda minikylen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

# Installation och användning

Leveransomfattning: bild **1**

Gå tillväga enligt bilden:

- Installera den fristående versionen: bild **2**
- Installera den inbyggda versionen: bild **3**
- Luftflöde för inbyggda versioner: bild **4**
- Ansluter: bild **5**
- Slå på: bild **6**
- Ställa in temperaturen: bild **7**
- Stänga av och förvara: bild **8**

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

## Bortskaffande

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## Relaterte dokumenter



Finn den fullstendige brukerhåndboken på nettet:

[documents.dometic.com/  
?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten i figurene, eller via [eprel.ec.europa.eu](mailto:eprel.ec.europa.eu).



### ADVARSEL!

Følg også sikkerhetsinstruksjonene på side 3 til side 4.

## Sikkerhetsregler

### Grunnleggende sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at minikjøleskapet har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minikjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minikjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, av en servicehandler eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.

- Reparasjoner på dette minikjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

### Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig.

Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:

- Slå av minikjøleskapet.
- Unngå åpen ild og gnister.
- Sørg for god ventilasjon i rommet.

### Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i minikjøleskapet.

### Helsefare

- Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette minikjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan minikjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minikjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av minikjøleskapet.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

### Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.



**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Minikjøleskapet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bær minikjøleskapet kun i oppreist stilling.

## Bruke minikjøleskapet sikkert



**FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Fare for elektrisk støt

- Før du starter minikjøleskapet, se til at strømfor-  
syningslinjen og pluggen er tørre.

### Helsefare

- Forsikre deg om at det bare befinner seg gjen-  
stander eller varer som tåler nedkjøling til valgt  
temperatur, i minikjøleskapet.
- Matvarer må oppbevares i originalforpakning  
eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre  
til en vesentlig økning av temperaturen i minikjø-  
leskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matva-  
rer og tilgjengelige deler av dreneringssys-  
temet, må rengjøres regelmessig.
- Hvis minikjøleskapet blir værende tomt over len-  
gre tid:
  - Slå av minikjøleskapet.
  - Avrim minikjøleskapet.
  - Rengjør og tørk minikjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdan-  
nelse inne i minikjøleskapet.



### PASS PÅ! Fare for skader

- Tunge gjenstander som f.eks. flasker eller bok-  
ser, må bare oppbevares i minikjøleskapets dør  
eller på nederste rist.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i minikjøle-  
skapet med mindre produsenten anbefaler slik  
bruk av slike apparatene.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen  
flamme eller andre varmekilder (oppvarming,  
sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke  
er tildekket.
- Ikke dykk minikjøleskapet ned i vann.
- Beskytt minikjøleskapet og kabelen mot varme  
og fuktighet.

- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veg-  
gene i kjølerommet.

## Tiltenkt bruk

Kjøleapparatet (også henvist til som Mini Fridge eller minikjøleskap) er konstruert for bruk i lukkede bygninger, slik som:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- Landbrukssektoren
- Hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- Bed & Breakfast-steder
- Catering eller lignende grossistvirksomhet

Minikjøleskapet er ikke egnet for montering i cam-  
pingvogner eller bobiler.

Minikjøleskapet er ment brukt enten som en inne-  
bygd enhet, eller som en frittstående kjøleenhet.  
Se installasjonsinstruksjonene.

Minikjøleskapet er utelukkende konstruert for kjø-  
ling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i  
lukkede beholdere.

Minikjøleskapet er ikke egnet for oppbevaring av  
medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Dette minikjøleskapet er kun egnet for det tiltenkte  
formålet og anvendelsen i samsvar med disse  
instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødven-  
dig for en ordentlig installasjon og/eller drift av  
minikjøleskapet. Dårlig installasjon og/eller upas-  
sende drift eller vedlikehold vil resultere i en util-  
fredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personska-  
der eller materielle skader på produktet som følger  
av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert  
for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservede-  
ler foruten de originale reservedelene som leve-  
res av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttryk-  
kelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i  
denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Montering og drift

Leveringsomfang: fig. **1**

Gå frem som vist:

- Oppsett av frittstående versjon: fig. **2**
- Oppsett av innebygd versjon: fig. **3**
- Luftstrøm for innebygde versjoner: fig. **4**
- Tilkobling: fig. **5**
- Slå på: fig. **6**
- Temperaturregulering: fig. **7**
- Slå av og lagre: fig. **8**

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

## Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Asiaankuuluvat asiakirjat



Yksityiskohtainen käyttöohje on löytyy osoitteesta [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Lisää tuotetietoja saat kuvissa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).



### VAROITUS!

Noudata myös turvallisuusohjeita, ks. sivulla 3 – sivulla 4.

## Turvallisuusohjeet

### Perusturvallisuus



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Varmista, että pienoisjääkaapin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Pienoisjääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän pienoisjääkaapin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä pienoisjääkaappia saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saatua aiheutua huomattavia vaaroja.

### Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää.
- Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Kytke pienoisjääkaappi pois päältä.
  - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  - Tuuleta tila huolellisesti.

### Räjähdysvaara

- Älä säilytä pienoisjääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.

### Terveysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä pienoisjääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään pienoisjääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä pienoisjääkaapilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää pienoisjääkaappia.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

### Terveysvaara

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Pienoisjääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuotimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Kuljeta pienoisjääkaappia vain pystyasennossa.



## Pienoisjääkaapin turvallinen käyttäminen



**VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Varmista ennen pienoiskaapin käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.

### Terveysvaara

- Varmista, että panet pienoisjääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa pienoisjääkapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos pienoisjääkappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke pienoisjääkappi pois päältä.
  - Sulata pienoisjääkappi.
  - Puhdista ja kuivaa pienoisjääkappi.
  - Jätä ovi auki, jotta pienoisjääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



### HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain pienoisjääkapin oveen tai alimmalle hyllylle.
- Älä käytä pienoisjääkapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmittimet, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota pienoisjäkäppä veteen.
- Suojaa pienoisjääkappi ja kaapeli kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske jääkaappiosaston seinää.

## Käyttötarkoitus

Jäähdytyslaite (josta käytetään myös nimitystä minijääkaappi) on suunniteltu käytettäväksi suljetuissa rakennuksissa, kuten:

- Henkilökuntakeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpisteissä
- Maataloudessa
- Hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä
- Bed and breakfast -paikoissa
- Catering-toiminnassa tai vastaavassa tukkutoiminnassa

Minijääkaappi ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Tämä minijääkaappi on tarkoitettu joko kiinteästi asennettavaksi laitteeksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi. Katso asennusohjeet.

Minijääkaappi on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien sekä tuoreiden elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Minijääkaappi ei sovi lääkeaineiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä minijääkaappi soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat minijääkaapin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

# Asennus ja käyttö

Toimituskokonaisuus: kuva **1**

Toimi kuvien mukaisesti:

- Vapaasti seisovan version asettaminen: kuva **2**
- Upotettavan version asettaminen: kuva **3**
- Ilmavirta upotettavia versioita varten: kuva **4**
- Liittäminen: kuva **5**
- Päälle kytkeminen: kuva **6**
- Lämpötilan säätäminen: kuva **7**
- Pois päältä kytkeminen ja säilyttäminen: kuva **8**

## Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

## Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Сопутствующая документация



Подробная инструкция по эксплуатации приведена в Интернете:

[documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на рисунках или на сайте [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные на стр. 3 - стр. 4.

# Указания по технике безопасности

## Основные указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-холодильник был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается использовать мини-холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить мини-холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.

### Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.  
В случае повреждения контура хладагента:
  - Выключите мини-холодильник.
  - Избегайте открытого огня и искр.
  - Хорошо проветрите помещение.

### Опасность взрыва

- Не храните в мини-холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

### Опасность для здоровья

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.

- Этот мини-холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию мини-холодильника, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-холодильником.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-холодильник.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

#### **Опасность сдавливания**

- Не беритесь за петлю.

#### **Опасность для здоровья**

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



#### **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Мини-холодильник не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.
- Всегда содержите в чистоте сливное отверстие.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Переносите мини-холодильник только в вертикальном положении.

## **Техника безопасности при работе мини-холодильника**



**ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.**

#### **Опасность поражения электрическим током**

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

#### **Опасность поражения электрическим током**

- Перед включением мини-холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

#### **Опасность для здоровья**

- Следите за тем, чтобы в мини-холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-холодильник остается пустым в течение длительного времени:
  - Выключите мини-холодильник.
  - Разморозьте мини-холодильник.
  - Очистите и высушите мини-холодильник.
  - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-холодильника.



#### **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Тяжелыми предметами, такими как бутылки или банки, заставляйте исключительно полки на двери мини-холодильника или нижнюю решетку.

- Не используйте электроприборы внутри мини-холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте мини-холодильник в воду.
- Не подвергайте мини-холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

## Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-холодильником) предназначено для работы в закрытых помещениях, например:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в аграрном секторе
- в отелях, мотелях и других местах проживания
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- на предприятиях общественного питания или аналогичных предприятиях оптовой торговли

Мини-холодильник не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот мини-холодильник предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Мини-холодильник предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях и свежих продуктов.

Мини-холодильник не пригоден для хранения лекарств или для замораживания продуктов.

Этот мини-холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации мини-холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Монтаж и эксплуатация

Комплект поставки: рис. **1**

Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:

- Установка свободно стоящей версии: рис. **2**
- Установка встроенной версии: рис. **3**
- Поток воздуха для встроенных версий: рис. **4**
- Присоединение: рис. **5**
- Включение: рис. **6**
- Настройка температуры: рис. **7**
- Выключение и хранение: рис. **8**

## Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

## Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Powiązana dokumentacja



Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w internecie:

[documents.dometic.com/  
?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem przedstawionego na rysunku, umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać również wskazówek bezpieczeństwa – patrz strona 3 do strona 4.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Podstawowe zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### Ryzyko porażenia prądem

- Upewnij się, że minilodówka została zainstalowana przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minilodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.

- Jeśli przewód minilodówki ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minilodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. -Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.

### Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze w obiegu chłodniczym jest łatwopalny.

W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:

- Wyłączyć minilodówkę.
- Unikać otwartego ognia i isker.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

### Ryzyko wybuchu

- W minilodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

### Zagrożenie zdrowia

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej minilodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania minilodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minilodówką.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minilodówkę.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko zmiażdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

### Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.



## UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minilodówka nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Minilodówkę przenosić tylko w pozycji pionowej.

## Bezpieczna obsługa minilodówki



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwycić gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem minilodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

### Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minilodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minilodówki otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jej komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minilodówka ma przez dłuższy czas pozostać pusta:
  - Wyłączyć minilodówkę.
  - Odszronić minilodówkę.
  - Wyczyścić i wysuszyć minilodówkę.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minilodówce nie rozwijała się pleśń.



## UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach minilodówki lub na dolnej półce.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minilodówki, chyba że zostało to zalecone przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać minilodówki w wodzie.
- Chronić przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minilodówką) jest przeznaczone do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków, np.:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W sektorze rolniczym
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W kwaterach prywatnych i pensjonatach
- W cateringu lub podobnych rodzajach działalności hurtowej na małą skalę

Minilodówka nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach. Minilodówka jest przeznaczona do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze. Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji montażu.

Minilodówka służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach, jak również świeżej żywności.

Minilodówka nie nadaje się do przechowywania leków ani zamrażania żywności.



Minilodówka jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi minilodówki. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyrażonej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Montaż i obsługa

W zestawie: rys. **1**

Postępować w zilustrowany sposób:

- Ustawianie wersji wolnostojącej: rys. **2**
- Ustawianie wersji do zabudowy: rys. **3**
- Przepływ powietrza dla wersji do zabudowy: rys. **4**
- Podłączanie: rys. **5**
- Włączanie: rys. **6**
- Ustawianie temperatury: rys. **7**
- Wyłączanie i przechowywanie: rys. **8**

## Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

## Utylizacja

► Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Súvisiace dokumenty



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na obrázkoch alebo na stránke [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### VÝSTRAHA!

Dodržiujte tiež bezpečnostné pokyny na strane strane 3 až strane 4.

## Bezpečnostné pokyny

### Základy bezpečnosti



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby mini chladničku nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Ak mini chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel mini chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

- Opravy na tejto mini chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.

### Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý.  
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Vypnite mini chladničku.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
  - Dobre vyvetrajte priestor.

### Nebezpečenstvo výbuchu

- V mini chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Túto mini chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní mini chladničky a chápajú, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s mini chladničkou.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať mini chladničku.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

### Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Mini chladnička nie je vhodná na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.

- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotváraťe.
- Mini chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

## Bezpečná prevádzka mini chladničky



**NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením mini chladničky do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarať sa, aby sa v mini chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Jedlo sa smie skladovať iba v pôvodnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách mini chladničky.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak mini chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
  - Vypnite mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistite mini chladničku a nechajte ju vyschnúť.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri mini chladničky.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Ťažké predmety, ako napr. fľaše alebo plechovky, ukladajte výlučne do dverí mini chladničky alebo na spodný nosný rošt.
- Nepoužívajte v mini chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Mini chladničku nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte mini chladničku a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

## Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označuje sa tiež ako mini chladnička) je určený na prevádzku v uzavretých budovách, ako napríklad:

- kuchynky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch
- v poľnohospodárstve
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast
- v kateringových firmách alebo podobných veľkoobchodných prevádzkach

Mini chladnička nie je vhodná na montáž do karavanov alebo obytných vozidiel.

Táto mini chladnička je určená na použitie buď ako spotrebič na zabudovanie alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič. Pozrite si návod na montáž.

Mini chladnička je navrhnutá výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách, a čerstvých potravín.

Mini chladnička nie je vhodná na skladovanie liekov alebo mrazenie potravín.

Táto mini chladnička je vhodná iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu mini chladničky. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## Montáž a obsluha

Rozsah dodávky: obr. **1**

Postupujte podľa obrázkov:

- Umiestenie voľne stojacej verzie: obr. **2**
- Umiestnenie verzie na zabudovanie: obr. **3**
- Prúdenie vzduchu pre verzie na zabudovanie: obr. **4**
- Pripojenie: obr. **5**
- Zapnutie: obr. **6**
- Nastavenie teploty: obr. **7**
- Vypnutie a skladovanie: obr. **8**

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

## Likvidácia

► Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Související dokumenty



Podrobný provozní návod najdete online na [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na obrázcích nebo na adrese [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu).



### VÝSTRAHA!

Dodržujte také bezpečnostní pokyny na strana 3 až strana 4.

## Bezpečnostní pokyny

### Základní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že mini chladnička byla instalována kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je mini chladnička viditelně poškozená, nesmíte ji používat.
- Pokud je přívodní kabel mini chladničky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy této mini chladničky směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

### Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu:
  - Vypněte mini chladničku.
  - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
  - Dobře větrejte místnost.

### Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v mini chladničce výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tuto mini chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s mini chladničkou nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou mini chladničku plnit a vyprazdňovat.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.



**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Mini chladnička není vhodná ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Mini chladničku přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

## Bezpečná obsluha mini chladničky



**NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením mini chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do mini chladničky byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách mini chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li mini chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
  - Vypněte mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistěte a vysušte mini chladničku.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř mini chladničky.



### POZOR! Nebezpečí poškození

- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách mini chladničky nebo na spodním nosném roštu.
- Uvnitř mini chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného plamene nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- Mini chladničku nikdy neponořujte do vody.
- Mini chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.

- Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

## Použití v souladu s účelem

Chladicí přístroj (dále také mini chladnička) je určen k provozu v uzavřených budovách, např.:

- V kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích
- V zemědělském odvětví
- V hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
- V zařízeních nabízejících nocleh se snídaní
- Ve stravovacích a podobných nemaloobchodních zařízeních

Mini chladnička není vhodná k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Mini chladnička slouží k použití pouze jako vestavěný spotřebič nebo jako samostatný chladicí přístroj. Viz pokyny k instalaci.

Mini chladnička je určena výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Mini chladnička není vhodná k uchovávání léků nebo mražených potravin.

Tato mini chladnička je vhodná pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz mini chladničky. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## Instalace a provoz

Obsah dodávky: obr. **1**

Postupujte podle obrázku:

- Nastavení volně stojící verze: obr. **2**
- Nastavení vestavné verze: obr. **3**
- Průtok vzduchu pro vestavné verze: obr. **4**
- Připojení: obr. **5**
- Zapnutí: obr. **6**
- Nastavení teploty: obr. **7**
- Vypnutí a uskladnění: obr. **8**

## Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

## Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentáció módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Vonatkozó dokumentumok



Az online kezelési útmutatót a következő címen találhatja meg: [documents.dometic.com/?object\\_id=72121](https://documents.dometic.com/?object_id=72121)

További termékinformációkat az ábrákon az energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az [eprel.ec.europa.eu](https://eprel.ec.europa.eu) honlapon kaphat.



### FIGYELMEZTETÉS!

Vegye figyelembe a(z) 3. oldal - 4. oldal oldalakon található biztonsági útmutatókat is.

## Biztonsági útmutatások

### Alapvető biztonság



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a mini hűtőt egy szakképzett technikus szerelje fel a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ne használja a mini hűtőt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a mini hűtő csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.

- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a mini hűtőn. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

### Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén:
  - Kapcsolja ki a mini hűtőt.
  - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
  - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

### Robbanásveszély

- Ne tároljon a mini hűtőben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

### Égésveszély

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A mini hűtőt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A mini hűtővel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A mini hűtő ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

### Zúzódásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

### Égésveszély

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokkal a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A mini hűtő nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Kizárólag függőleges helyzetben mozgassa a mini hűtőt.



## A mini hűtő biztonságos üzemeltetése



**VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.**

### Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg pusztán kézzel csupasz vezetékeket.



**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- A mini hűtő üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

### Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a mini hűtőben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolóedényekben szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a mini hűtő rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a mini hűtőt:
  - Kapcsolja ki a mini hűtőt.
  - Olvassa le a mini hűtőt.
  - Tisztítsa meg a mini hűtőt és hagyja megszáradni.
  - A mini hűtő belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



### FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a mini hűtő ajtajában, vagy az alsó rácson tárolja.
- Ne használjon elektromos készülékeket a mini hűtő belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.).
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- Soha ne merítse vízbe a mini hűtőt.
- Védje a mini hűtőt és a kábelt a hőtől és a nedvességtől.

- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

## Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven mini hűtő) zárt épületekben történő használatra való, ilyenek például:

- Üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyháí
- Mezőgazdasági szektor
- Hotelek, motelök és egyéb szállások
- Vendégfogadó létesítmények
- Catering vagy hasonló nagykereskedelmi vállalkozások

A mini hűtő lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

Ez a mini hűtő vagy beépített, vagy szabadon álló készülékként használható. Tájékozódjon a telepítési útmutatásokból.

A mini hűtő kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok, valamint friss élelmiszerek tárolására és hűtésére alkalmas.

A mini hűtő gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a mini hűtő az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a mini hűtő szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

# Telepítés és üzemeltetés

A csomag tartalma: **1**. ábra

Az ábrának megfelelően járjon el:

- Szabadon álló változat felállítása: **2**. ábra
- Beépített változat felállítása: **3**. ábra
- Levegőáramlás beépített verziókhoz: **4**. ábra
- Csatlakoztatás: **5**. ábra
- Bekapcsolás: **6**. ábra
- A hőmérséklet beállítása: **7**. ábra
- Kikapcsolás és tárolás: **8**. ábra

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

## Ártalmatlanítás

► A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékartalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.



Mobile living made easy.



**dometic.com**

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden